

## CLAIMS

- 5        1. Method for editing by a user (1) of content (2) to be represented via an end-user device to an end-user, using a translation function (3) that translates content (2) into production content (4) which translation function (3) makes use of characteristics of an end-user device type, resulting in production content (4) that is suitable for being presented via an end-user device of said type.
- 10
2. Method according to claim 1, whereby the characteristics of an end-user device type are represented by parameters that are available to the translation function (3).
- 15
3. Method according to claim 1 or 2, whereby the characteristics of an end-user device type are hardware related characteristics.
4. Method according to claim 1 or 2, whereby the characteristics of an end-user device type are software related characteristics.
- 20
5. Method according to claim 1 or 2, whereby the characteristics of an end-user device type are firmware related characteristics.
- 25
6. Method according to any of the preceding claims, whereby also characteristics of a user group are taken into account by the translation function (3).
7. Method according to claim 2, whereby the characteristics of an end-user device type relate to the screen comprised by the end-user device.
- 30
8. Method according to any of the preceding claims, whereby the content (2) is XML content.
- 35
9. Method according to claim 7, whereby the translation function (3) uses XSL style sheets.

10. Method according to any of the preceding claims, whereby the output of translation function (3) is processed for preview purposes by a processing function (5) that makes use of characteristics of an end-user device type resulting in preview content (6) that can be presented to the user (1) and  
5 which preview content (6) is representative for the production content (4) as would be presented to an end-user via an end-user device of said type.
11. Method according to claim 10, whereby the processing function (6) also makes use of characteristics of the preview means that are used by user  
10 (1).
12. Method according to claim 11, whereby the characteristics of the preview means are hardware related characteristics.
13. Method according to claim 12, whereby the hardware characteristics  
15 comprise the size of a screen that is used for preview purposes.